

**KUEHNE+NAGEL S.r.l.**  
**ACCETTAZIONE MERCE**

Quantità dichiarata: *442 32*  
Quantità effettiva:  
Tipo Imballaggio:  
Quantità Imballi: *32*  
Conformità alle schede d'imballo: ☒ SI ☐ NO  
Data controllo: *12/11/2019*  
Firma: *[Signature]*

Groß Brandenburg GmbH • Stuttgarter Straße 23 • 14772 Brandenburg

Magna PT S.p.A.  
Abladestelle: Bari  
Via dei Ciclamini 4

I - 70026 Modugno (Bari)

# GROSS

Brandenburg GmbH

Stuttgarter Straße 23  
14772 Brandenburg  
Tel. 0 33 81/2 11 14-0  
Fax 0 33 81/2 11 14-27  
brandenburg@gross-drehteile.de  
www.gross-drehteile.de

Lieferschein-Nr. : **19005511**  
Lieferscheindatum : 18.11.2019  
Lieferanten-Nr. : 100  
Kunden-Nr. : 11166  
Unser Zeichen : cm  
Seite : 1 / 1

## Lieferschein

Pos Menge Bestelldaten / Artikel - Benennung

1.0 Bestellung: 550003916702 vom 31.12.-4714 Zeichen: 413

10.484 Stk Output Shaft

Artikel-Code : 2516107880  
Charge : 296254J  
Ident - Nr. : 2516107880  
Zeichnung : 2516107880 / Index: g

10.484 Stk Legierungszuschlag 20MnCrS5 HH

Zuschlag nach Einsatzgewicht

10.484 Stk Schrottzuschlag 20MnCrS5 HH

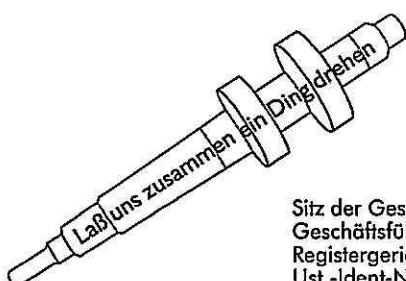
Zuschlag nach-Teilegewicht

1 FLC Magnum Box je 359 Stk  
27 FLC Magnum Box je 375 Stk  
28 Deckel für FLC MAGNUM

Gesamtgewicht : 19.077 kg-brutto / 17.299 kg netto  
Spedition : Schweitzer  
Versandbedingung : Abholung  
Lieferbedingung : ex work

**KUEHNE+NAGEL S.r.l.**  
**ACCETTAZIONE MERCE**

Quantità dichiarata: *1000*  
Quantità effettiva:  
Tipo Imballaggio:  
Quantità Imballi: *28*  
Conformità alle schede d'imballo: ☒ SI ☐ NO  
Data controllo: *23/11/2019*  
Firma: *[Signature]*



Sitz der Gesellschaft: Brandenburg a. d. Havel  
Geschäftsführer: Thomas Groß, Karl-Heinz Fussenegger  
Registergericht: Potsdam HRB 18702 P  
Ust.-Ident-Nr. DE 242506736

Volksbank Göppingen Konto: 844 070 00 (BLZ 610 605 00)  
IBAN: DE57 6106 0500 0084 4070 00, BIC: GENODE31VGP  
MBS Potsdam Konto: 360 101 502 0 (BLZ 160 500 00)  
IBAN: DE46 1605 0000 3601 0150 20, BIC: WELADED1PMB



# Hirschvogel Umformtechnik

Dr.-Manfred-Hirschvogel-Straße 6  
86920 Denklingen, Germany

Telefon +49 8243 291-0  
Telefax +49 8243 991-001

hug@hirschvogel.com  
www.hirschvogel.com

Ein Unternehmen der  
Hirschvogel Automotive Group

Hirschvogel Umformtechnik GmbH  
Dr.-Manfred-Hirschvogel-Straße 6 · 86920 Denklingen  
Gross Brandenburg GmbH  
Stuttgarter Straße 23  
14772 Brandenburg an der Havel

## Abnahmeprüfzeugnis 3.1 EN 10204: 2005-01

|                                                     |                                                   |                       |
|-----------------------------------------------------|---------------------------------------------------|-----------------------|
| Kunden-Nr.<br>Customer No.<br>No. du client         | Nr.<br>No.<br>No.                                 | Datum<br>Date<br>Date |
| 15191                                               | 82559689                                          | 22.10.2019            |
| 5) Lieferer-Nr.<br>Supplier No.<br>Code fournisseur | Lieferschein<br>Delivery note<br>Bon de livraison | Datum<br>Date<br>Date |

|                                                                                |                                                           |                                                                                      |                                                             |                                                                   |                                                             |
|--------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------|
| 10) Ihr Zeichen<br>Your Reference<br>Votre référence                           | 11) Bestellung/Order/Commande<br>2015001884<br>17.11.2015 | 10) Zusatzdaten des Bestellers<br>Additional Customer Data<br>Indic. complém. client | 12) Unsere Abteilung<br>Our Department<br>Notre département | 13) Tel./Fax Durchwahl<br>Phone/Fax Extension<br>Tél./Fax Intème  | 14) Unsere Auftrags-Nr.<br>Our Order No.<br>Notre ordre no. |
|                                                                                |                                                           |                                                                                      | HUG-LGT/SchC                                                | 1510 / 092                                                        | 30062929                                                    |
| 19) Versandart/Way of Shipment/Mode d'expédition                               | frei<br>paid<br>franco                                    | 20) unfrei<br>unpaid<br>port dû                                                      | 21) Verpackungsart<br>Packing<br>Mode d'emballage           | 22) Versandzeichen<br>Shipping Marks<br>Identification de l'envoi | 23) Gesamtgewicht kg/ Weight kgs / Poids kg                 |
| Spedition HIVO<br>BIS Transport GmbH                                           |                                                           | X                                                                                    |                                                             | s. Belegnr.                                                       | brutto/gross/brut<br>23.386<br>netto/net/net<br>21.312      |
| 25) Versandanschrift/Shipping Address/Adresse d'expédition                     |                                                           |                                                                                      |                                                             |                                                                   | 26) Abladestelle/Unload Location/Lieu de déchargement       |
| Gross Brandenburg GmbH Stuttgarter Straße 23<br>14772 Brandenburg an der Havel |                                                           |                                                                                      |                                                             |                                                                   |                                                             |

|                           |                                                                   |                                                                                                                                |                                   |                              |
|---------------------------|-------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------|------------------------------|
| 27) Pos.<br>Item<br>Poste | 28) Material/Teil-Nr.<br>Customer Part No.<br>Référence du client | 29) Material/Material/Référence<br>Bezeichnung/Description/Description<br>Produktionscharge/Production batch/Lot du production | 30) Menge<br>Quantity<br>Quantité | 31) Einheit<br>Unit<br>Unité |
| 010                       | 2516046490<br>00 HIRSCHVOGEL<br>DEW 296254 2                      | 110657-02<br>Abtriebswelle 2<br>535383<br>20MnCrS5<br>GCG_805000 Part 2:2005-10                                                | 7.680                             | St                           |

|                  |                |                  |                    |                   |
|------------------|----------------|------------------|--------------------|-------------------|
| <u>Merkmal</u>   | <u>Einheit</u> | <u>Wert</u>      | <u>Untergrenze</u> | <u>Obergrenze</u> |
| Erschmelzungsart |                | E - Elektrostahl |                    |                   |
| Korngröße        |                | 5-8              |                    |                   |

### Chemische Zusammensetzung / Schmelzanalyse

|             |            |             |             |            |
|-------------|------------|-------------|-------------|------------|
| C 0,210 %   | Si 0,090 % | Mn 1,230 %  | P 0,009 %   | S 0,021 %  |
| Cr 1,200 %  | Mo 0,040 % | Ni 0,110 %  | Cu 0,070 %  | Sn 0,007 % |
| Al 0,0330 % | V 0,010 %  | Ti 0,0010 % | B 0,0002 %  | Nb 0,003 % |
| Ca 0,0015 % | N 0,0108 % | Pb 0,002 %  | As 0,0033 % | Sb 0,002 % |
| O 0,0025 %  | H 2,50 ppm |             |             |            |

### Härtbarkeit

|     |      |      |      |      |      |      |      |      |
|-----|------|------|------|------|------|------|------|------|
| mm  | 1,5  | 3    | 5    | 7    | 9    | 11   | 13   | 15   |
| HRC | 46,0 | 45,0 | 44,0 | 41,0 | 37,0 | 35,0 | 33,0 | 32,0 |

Dieses Zeugnis wurde maschinell erstellt und ist gemäß EN 10204 ohne Unterschrift gültig.  
Abnahmebeauftragter: B. Kast / QMW

BTB Bank, Memmingen, Währung: EUR, IBAN: DE13 7201 2300 0732 0973 00, BIC: BTVADE61XXX  
Sparkasse Oberland, Wehlheim, Währung: EUR, IBAN: DE85 7035 1030 0005 3178 05, BIC: BYLADEM1WHM  
Bayern LB, München, Währung: EUR, IBAN: DE28 7005 0000 0004 1695 46, BIC: BYLADEMXXX  
Deutsche Bank AG, München, Währung: EUR, IBAN: DE12 7007 0010 0926 0811 00, BIC: DEUTDEMMXXX  
HSBC Trinkaus & Burkhardt, Düsseldorf, Währung: EUR, IBAN: DE52 3003 0880 0700 5650 09, BIC: TUBDDE33XXX  
BW-Bank, Stuttgart, Währung: USD, IBAN: DE05 6005 0101 7482 1003 01, BIC: SOLADEST600

Hirschvogel Umformtechnik GmbH  
Sitz Denklingen  
Amtsgericht Augsburg HRB 23817  
Geschäftsführer: Frank M. Anisits,  
Dr. Thomas Brucher, Dr. Alfons Hätscher



Seit über ...

50  
Jahre**CMR-Frachtbrief**

Sendung-Nr.: 19-010782 vom 18.11.2019



19-010782

Ludwigsburg, 18.11.2019

Seite 1 von 1

|                                                                                                                                                                                                                       |                                           |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               |                                               |                                                                                       |                                 |                      |
|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------|----------------------|
| <b>1 Absender / Expéditeur</b><br><b>Gross Brandenburg GmbH</b><br><b>Stuttgarter Strasse 23</b><br><b>14772 Brandenburg</b>                                                                                          |                                           | <b>INTERNATIONALER FRACHTBRIEF</b><br><b>LETTRE DE VOITURE INTERNATIONALE</b><br><b>CMR</b><br>Diese Beförderung unterliegt trotz einer gegenseitigen Abmachung den Bestimmungen des Übereinkommens über den Beförderungsvertrag im internationalen Straßengüterverkehr (CMR).<br>Ce transport est soumis, nonobstant toute clause contraire, à la Convention relative au contrat de transport international des marchandises par route (MR). |                                               |                                                                                       |                                 |                      |
| <b>2 Empfänger / Destataire</b><br><b>MAGNA PT S.p.A.</b><br><b>VIA DEI CICLAMINI, 4</b><br><b>70026 MODUGNO</b><br><b>ITALIEN</b>                                                                                    |                                           | <b>6 Frachtführer / Transporteur</b><br><b>SCHWEITZER GmbH &amp; Co.</b><br><b>Intern. Spedition KG</b><br><b>Carl-Benz-Straße 23</b><br><b>71634 Ludwigsburg</b><br><b>Benutzte Gen.-Nr.: D-08-019-G-0158</b>                                                                                                                                                                                                                                |                                               |                                                                                       |                                 |                      |
| <b>3 Auslieferungsort des Gutes / Lieu prévu pour la livraison de la marchandise</b><br><b>Ort / Lieu MODUGNO</b><br><b>Land / Pays Italien</b><br><b>Datum / Date 21.11.2019</b><br><b>Zeit / Temps</b>              |                                           | <b>7 Nachfolgender Frachtführer / Transporteurs successifs</b><br><b>Benutzte Gen.-Nr.:</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |                                               |                                                                                       |                                 |                      |
| <b>4 Ort und Tag der Übernahme / Lieu et date de la prise en charge de la marchandise</b><br><b>Ort / Lieu Brandenburg</b><br><b>Land / Pays Deutschland</b><br><b>Datum / Date 18.11.2019</b><br><b>Zeit / Temps</b> |                                           | <b>8 Vorbehalte und Bemerkungen des Frachtführers / Réserves et observations des transporteurs</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            |                                               |                                                                                       |                                 |                      |
| <b>5 Beigefügte Dokumente / Documents annexes</b>                                                                                                                                                                     |                                           |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               |                                               |                                                                                       |                                 |                      |
| <b>9 Pos. No.</b>                                                                                                                                                                                                     | <b>10 Zeichner/Nr. Marques et numéros</b> | <b>11 Anzahl der LM Nombre des colis</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      | <b>12 Art der Verpackung Mode d'emballage</b> | <b>13 Bezeichnung des Gutes Nature de la marchandise</b>                              | <b>14 Gewicht, kg Poids, kg</b> | <b>15 Umfang cbm</b> |
| 1                                                                                                                                                                                                                     | 19005511-2-4                              | 32                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            | COLLI                                         | Getriebeteile                                                                         | 21.806                          |                      |
| <b>Summe; Total</b>                                                                                                                                                                                                   |                                           | <b>32,00 COLLI</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            |                                               | <b>21.806,00</b>                                                                      |                                 |                      |
| <b>16 Anweisungen des Absenders</b>                                                                                                                                                                                   |                                           | <b>17 Angaben zur Ermittlung der Tarifikilometer mit Grenzübergängen</b><br>von bis km                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        |                                               |                                                                                       |                                 |                      |
| <b>18 Frachtzahlungsanweisung / Prescription de franchise</b><br><b>unfrei - Rechnung an Empfänger</b>                                                                                                                |                                           | <b>21 Besondere Vereinbarungen / Conventions particulières</b><br><b>Übernahmebestätigung des Fahrers: Die Sendung wurde vollständig und in äußerlich guter Beschaffenheit übernommen. Die Ladungssicherung ist gemäß der gesetzlichen Vorgaben durch den Fahrer erfolgt.</b>                                                                                                                                                                 |                                               |                                                                                       |                                 |                      |
| <b>19 Kfz Amtliches Kennzeichen Nutzlast in t</b><br>Anhängen<br>Fahrer                                                                                                                                               |                                           |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               |                                               |                                                                                       |                                 |                      |
| <b>22 Benutzter Grenzübergang</b>                                                                                                                                                                                     |                                           | <b>27 Gut 19-010782 empfangen am</b><br>Réception des marchandises le<br><b>MAGNA PT S.p.A.</b><br><b>Via dei Ciclamini, 4</b><br><b>70026 MODUGNO</b><br><b>Datum / Date</b>                                                                                                                                                                                                                                                                 |                                               |                                                                                       |                                 |                      |
| <b>20 Gross Brandenburg GmbH</b><br><b>D-14772 Brandenburg</b><br><br><b>Unterschrift und Stempel des Absenders</b><br>Signature et timbre l'expéditeur                                                               |                                           | <b>23 SCHWEITZER GmbH &amp; Co.</b><br><b>D-71634 Ludwigsburg</b><br><br><b>Unterschrift und Stempel des Frachtführers</b><br>Signature et timbre du transporteur                                                                                                                                                                                                                                                                             |                                               | <b>Unterschrift und Stempel des Empfängers</b><br>Signature et timbre du destinataire |                                 |                      |

SCHWEITZER GmbH & Co. Intern. Spedition KG  
Carl-Benz-Straße 23  
71634 Ludwigsburg  
Telefon (0 71 41) 24 51-0  
Telefax (0 71 41) 24 51-22

Geschäftsführer: Axel, Friedrich, Ingrid und Jens Schweitzer  
Amtsgericht: Ludwigsburg  
Handelsregister: Stuttgart HRA 200856  
Internet: www.schweitzer-logistik.de

COMMERZBANK  
Konto: 0501540600  
BLZ: 604 800 08  
IBAN: DE13 6048 0008 0501 5406 00  
SWIFT: DRESDEFF604